

Gây Dựng Tương Lai

Nơi giữ trẻ tham gia trong Chương Trình Thực Phẩm cho Trẻ Em và Người Lớn (Child and Adult Care Food Program -- CACFP) là một chương trình của liên bang cung cấp các bữa ăn lành mạnh và ăn vặt cho trẻ em trong nhà trẻ.

Mỗi ngày có hơn 2.6 triệu trẻ tham gia chương trình CACFP tại các nhà hay trung tâm giữ trẻ trên toàn quốc. Các nơi giữ trẻ được hoàn tiền cho các bữa ăn lành mạnh đáp ứng tiêu chuẩn của USDA. Chương trình này đảm nhiệm một vai trò chính yếu về chất lượng giữ trẻ và giá cả vừa phải cho các gia đình có lợi tức thấp.

Các bữa ăn Nhà hay trung tâm giữ trẻ đều phải tuân theo các tiêu chuẩn do USDA đặt ra.

Ăn sáng	Ăn trưa hay chiều	Ăn vặt (Hai trong bốn nhóm:)
Sữa	Sữa	Sữa
Trái cây hay rau cải	Thịt hay chất thay thế thịt	Thịt hay chất thay thế thịt
Hạt hay bánh mì	Hạt hay bánh mì	Hạt hay bánh mì
	Hai khẩu phần trái cây hay rau cải khác nhau	Trái cây hay rau cải

Nơi tham gia Rất nhiều nhà và trung tâm hoạt động trong CACFP và chia sẻ mục đích chung là cung cấp các bữa ăn và bữa ăn vặt đầy dinh dưỡng cho người nhận. Các nơi tham gia bao gồm:

- Trung tâm giữ trẻ:** các trung tâm công cộng, tư hay vô vụ lợi có giấy phép hành nghề hay được chấp thuận, chương trình Head Start, và một vài trung tâm sanh lợi.
- Nhà giữ trẻ gia đình:** các nhà riêng có giấy phép hành nghề hay được chấp thuận.
- Chương trình giữ trẻ sau giờ học:** Các trung tâm trong khu vực có lợi tức thấp cung cấp các bữa ăn vặt miễn phí cho trẻ em hay thanh thiếu niên tuổi đang đi học.
- Nơi tạm trú cho những người vô gia cư:** Nơi tạm trú khẩn cấp cung cấp thức ăn cho trẻ em vô gia cư.

Hội đủ điều

kiện Cơ quan của tiểu bang hoàn trả các nơi giữ trẻ không gia cư cho những trẻ sau đây:

- trẻ em 12 tuổi hay nhỏ hơn,
- trẻ di trú 15 tuổi hay nhỏ hơn, và
- thanh thiếu niên đến 18 tuổi trong các chương trình giữ trẻ sau giờ học trong các khu vực cần thiết.

Thông tin liên

lạc Nếu có thắc mắc về CACFP, xin liên lạc một trong các nơi sau đây:

Sponsoring Organization/Center	State Agency Director
Ms. Briggs, Director	Child Nutrition Services
Community Organization	State Department of Education
1234 Elm Street	Capitol Drive
Centerville, XK 00079	Capitol City, ZX 00090
786-919-3928	612-909-2121



USDA là một nhóm và hằng
có cơ hội bình đẳng

Vietnamese Version

Thân gởi Nhà Giữ Trẻ:

Tôi rất mừng khi biết được quý vị gia nhập vào Chương Trình Thực Phẩm cho Trẻ Em và Người Lớn (Child and Adult Care Food Program -- CACFP) do Bộ Canh Nông Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture -- USDA) tài trợ. Tôi hoan nghênh sự quyết tâm của quý vị cho các trẻ và gia đình của em.

Mọi người đều được lợi ích với CACFP

Quý vị đóng góp rất nhiều vào việc giữ trẻ có chất lượng cao khi phục vụ các bữa ăn đầy dinh dưỡng cho trẻ em qua CACFP. Trẻ em được dinh dưỡng tốt thường ít bị bệnh, học hành có hiệu lực hơn, và cư xử tốt hơn. Cha mẹ cũng rất hài lòng khi con của họ ăn thức ăn lành mạnh cần thiết để phát triển và học hỏi.

Chúng tôi trông mong quý vị sẽ:

- phục vụ các bữa ăn có chất lượng cao và đáp ứng tiêu chuẩn USDA của CACFP;
- đếm và yêu cầu hoàn trả cho các bữa ăn đã phục vụ cho trẻ có ghi danh và hội đủ điều kiện;
- chỉ xin hoàn trả 2 bữa ăn và 1 bữa ăn vặt hay 2 bữa ăn vặt và một bữa ăn cho mỗi trẻ, một ngày;
- giữ đầy đủ hồ sơ phục vụ các bữa ăn và sự hiện diện của trẻ; và
- gởi các hồ sơ này đến tổ chức đúng giờ như quý vị đã ký tên và đồng ý ("tổ chức tài trợ" của quý vị).

Nếu tuân theo các tiêu chuẩn này và những điều khác được tổ chức tài trợ giải thích, quý vị sẽ đáp ứng tiêu chuẩn của CACFP. Giữ đầy đủ hồ sơ sẽ bảo đảm quý vị được tổ chức tài trợ trả đúng số tiền. Nếu không làm theo các điều lệ này, số tiền hoàn trả của quý vị có thể bị giảm hay từ chối, và quý vị có thể không còn hội đủ điều kiện cho CACFP nữa.

Huấn luyện và hỗ trợ

Tổ chức tài trợ sẽ huấn luyện và giúp quý vị thông hiểu về các điều lệ này. Nếu có bất cứ thắc mắc hay quan tâm nào, xin liên lạc đến tổ chức tài trợ của mình. Cơ quan tiểu bang cũng sẽ giúp đỡ nếu quý vị có thêm bất cứ thắc mắc nào. Quý vị có thể tìm tổ chức tài trợ của mình trên mạng USDA Child Nutrition tại: www.fns.usda.gov/cnd, hay có thể hỏi tổ chức tài trợ nào cần phải gọi trong tiểu bang.

Chúc mừng quý vị đã tham gia vào CACFP. Chúng ta thật sự là *những người gây dựng tương lai!*

Thân ái,

Shirley R. Watkins
Under Secretary
Food, Nutrition, and Consumer Services